

To: [5.1.2e] [5.1.2e] [5.1.2e]@minvws.nl  
 Cc: [5.1.2e] [5.1.2e] [5.1.2e]@minvws.nl; [5.1.2e] [5.1.2e] [5.1.2e]@ladan.email; [5.1.2e] [5.1.2e] [5.1.2e]@minvws.nl; [5.1.2e] [5.1.2e] [5.1.2e]@susansukkel.nl  
 From: [5.1.2e]  
 Sent: Mon 11/2/2020 5:58:11 PM  
 Subject: RE: Moneybox vertaaldiensten door AVB -> graag je akkoord  
 Received: Mon 11/2/2020 5:58:12 PM

Akkoord

Van: [5.1.2e] <[5.1.2e]@minvws.nl>  
 Verzonden: maandag 2 november 2020 17:12  
 Aan: [5.1.2e] <[5.1.2e]@minvws.nl>  
 CC: [5.1.2e] <[5.1.2e]@minvws.nl>; [5.1.2e] <[5.1.2e]@ladan.email>; [5.1.2e] <[5.1.2e]@minvws.nl>; [5.1.2e] <[5.1.2e]@susansukkel.nl>  
 Onderwerp: Moneybox vertaaldiensten door AVB -> graag je akkoord

Ha [5.1.2e]

Hopelijk gaat het goed met je gezondheid.

Ik had de volgende vraag:

- In de afgelopen periode hebben veel (kleinere) tekstuele wijzigingen plaatsgevonden in CoronaMelder en op de website CoronaMelder.nl. Naar het zich nu laat aanzien zullen ook in de komende periode nog kleinere aanpassingen moeten worden doorgevoerd.
- In overleg met [5.1.2e] is het voorstel om – ter bevordering van de snelheid van het proces en om te voorkomen dat we voor elk klein bedrag een separaat akkoord bij jou moeten ophalen – een soort 'moneybox' met een maximum bedrag vast te stellen (zie het als een soort strippenkaart).
- Het is de bedoeling dat jij - vooruitlopend op de vertaalwerkzaamheden – een akkoord geeft op deze moneybox zodat opdrachten snel en zonder al te veel administratieve handelingen kunnen worden uitgezet.
- Het maximum van de moneybox bedraagt € 10.000 (€ 6.000 voor de app en € 4.000 voor de website).
- Voor ieders beeld: De vertaalkosten voor de website staan nu op circa € 15.000; De vertaalkosten voor de app staan nu op circa € 35.000. Het beeld is dus dat we met de € 10.000 voorlopig vooruit kunnen.

#### Verdere proces:

- Als er een 'moneybox' wordt opgetuigd dan zorgen [5.1.2e] en ik voor een voorlopige opdrachtverlening richting AVB voor beide onderdelen (website en app).
- Vertaalaanvragen van [5.1.2e] (website) en [5.1.2e] (app) kunnen dan direct richting AVB (met [5.1.2e] en mij in de cc)
- Opdrachtverleningen kunnen [5.1.2e] en ik dan direct – op basis van de uitputting van de moneybox – afgeven aan AVB.

#### Als je hiermee kunt instemmen, dan graag je akkoord.

Alvast dank,  
 Groet, [5.1.2e]

[5.1.2e]  
 Verzonden: woensdag 28 oktober 2020 16:07  
 Aan: [5.1.2e] <[5.1.2e]@minvws.nl>  
 CC: [5.1.2e] <[5.1.2e]@minvws.nl>; [5.1.2e]@susansukkel.nl; [5.1.2e] <[5.1.2e]@minvws.nl>  
 Onderwerp: 1x akkoord - opdrachtbevestiging

Ha [5.1.2e]

Hieronder/bijgaand weer een opdrachtverstrekking. Het gaat om:

#### 1. AVB Vertaalbureau

- Het betreft aanvullende vertalingen op de website CoronaMelder.nl (te weten: de animatie en enkele FAQ's).
- De kosten bedragen € **386,81** incl. BTW.
- Aanvraag is gedaan door [5.1.2e] is ook op de hoogte.
- Voor jouw beeld: de vertalingskosten voor de website staat nu op circa € 15K; de vertalingen voor de app op circa € 35K. Dat is incl. BTW. We houden zicht op de grens van € 50K excl. BTW (want vanaf dan gelden er strakkere inkoopregels). Beeld is nu dat we daaronder blijven (aangezien het nu steeds gaat om kleinere rafelrandjes).

Vandaag maar ééntje en heel summier, maar **graag je akkoord** dan komt het papierwerk ter ondertekening jouw kant op.

Dank en groet, 5.1.2e

.....  
**Programma Realisatie digitale ondersteuning**  
**Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport**

Parnassusplein 5 | 2511 VX | Den Haag |  
Postbus 20350 | 2500 EJ | Den Haag |

.....  
M 5.1.2e  
E 5.1.2e [@minvws.nl](mailto:5.1.2e@minvws.nl)